

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 9 (1935)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

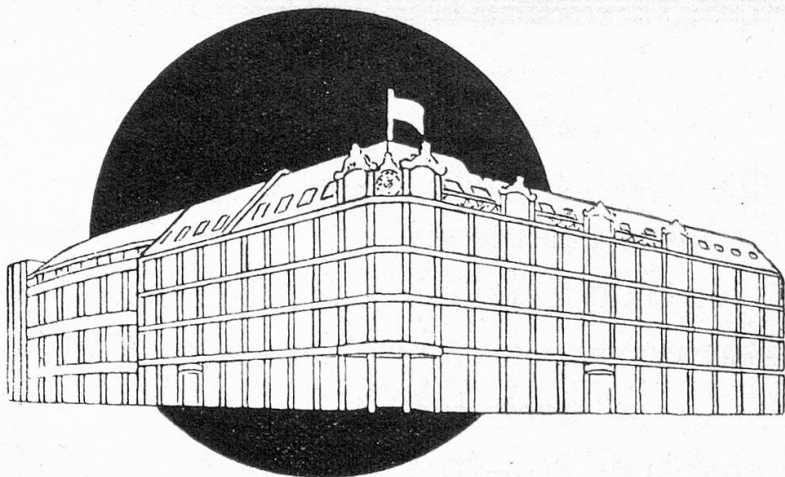
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Jelmoli Turitg

Casa per rauba da qualidad

Tuts artechels ch'ins drova

per sevestgir, per il tener-casa e sin viadi en reconuschida buna qualidad e bienmarcau.

Dumandei nies catalog principal illustrau; gratuit, franco. Campiuns de scadina qualidad materia stattan sin giavisch franco en disposiziun.

Christschall

Lunsch ora las pli bialas e profundas composiziuns musicalas ein ils nunemblideivels products clasics della musica ecclesiastica. Las distinguidas plattas de grammophon „Christschall“ auzgan il spert e muentan il cor ded in e scadin.

Representants pil Grischun
Moriz Maggi art., Glion
Telefon 16

Ei vegn era farmess eldcziuns

Adolf Mathis-Lang

Pasterneria
„Mundaun“

GLION Telefon 15

serecamonda
gentilmein

Tuortas

Pettas da lavon

Petta cun pera

Diversas sorts paun

Patisseria

Essent che nus essan el cass de furnir
forza electrica nocturna per prezis
fetg favoreivels, recamondein nus a
nos abbonents de seproveder cun in
„BOILER“. Aschia haveis vus igl
entir di aua caulda de 80—90° C en
disposiziun e saveis cun pintgas ex-
pensas prender in bogn. Abonments
che possedan cuschina electrica spar-
gnan cun Boiler pli che 10% dellas
expensas per forza electrica. Tenor
art. 4 de nies reglement ein tuts ap-
parats electricos de retrer da nus, ni
da firmas d'installaziun conzessiona-
das da nus. Tier installaziuns de mo-
tors, plattas electricas e boilers stein
nus bugen a scadin gratuitamein en
disposiziun cun plaid e cussegl ord
ina gronda practica de biars onnns.

Ovra electrica
sursilvana
Glion

IL PLI FIDEIVEL AGID

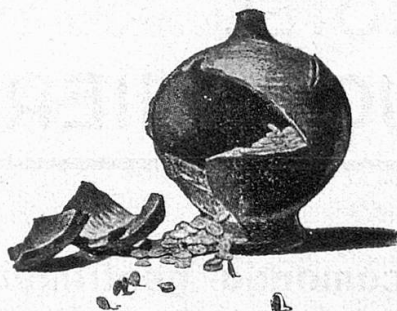
ein ina assecuranza de veta tier ina veglia e bein fundada societad. La „BASILEA“ ha pagau mo el decuors digl onn 1933 54,8 milliuns francs als segiraders na a lur survivonts. L'assecuranza populara porscha p. ex. ils suandonts avantatgs. entras ils quals sias spezias d'assecuranza ein vegnidas enconuschentas e preferidas.

1. Ei vegn prüu si senza consultaziun dil miedi.
2. Contribuziues de 50 cts. ensi vegnan incassadas mintg' jamna ne mintga 15 dis ne mintga meins entras emploiai della societad.
3. Pagament della dubla summa d'assecuranza en cass de mort entras acczident.
4. Liberaziun de scadin ulteriur pagament dellas premias en cass d'invaliditad totala, senza interrumper l'assecuranza.

BASILEA

Societad d'assecuranza de veta
Fundada 1864

Prospects san vegnir retratgs entras la direcziun a Basilea ne entras ses representants.



Pasterneria

e confiseria

VALENTIN BONDERER
GLION

Ei vegn fatg sin empustaziun: tuortas, pettas, paun de Graham etc., confect fatg sez, pa. qualitat. Spediziun ordeifer

RADICAL

étg per églis hazlas
e pial dira

P. Jörger, Glion

Apoteca Pajarola

Restaurant Cruna
GLION

recamonda
sia buna cuschina
reals vins
Salas per societads

Stallaz

Telefon nr. 6

Modas „Cruna“
GLION

Capials e capialas
per damas, mattas
ed affons

dal pli sempel tochen
il pli fin — Elecziuns

Midar entuorn • Malencuradas

**BAZAR
GRISCHUN
CADUFF & ZINSLIK
GLION**

Confecziun per umens e femnas
Teilas per vestgadira
ARTECHELS PIL TENER-CASA

Telephon 42
Nus recumandein
nies grond
assortiment en
Resti suten per
umens e femnas
Tuts artechels de
merceria
Letgs complets
Plemas e flum

**HOTEL
UCMANIER**

Serecamonda gentilmein

GLION

Ilis Romontschs ein vegls e buns svizzers de vaglia
— e „MERKUR“ in vegl e bien negozi de vaglia

Perquei cumprei igl excellent

Café de „MERKUR“

tier

Telefon 121

Dunna M. SCHMID-MAGGI, Glion

FRARS CAPREZ & Cie

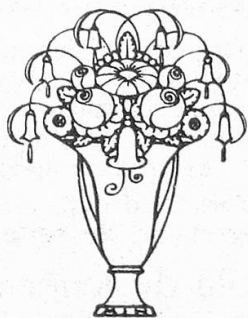
EMPRESSARIS

GLION

K. Schneckenburger

CUERA

TELEFON N.R. 5.53

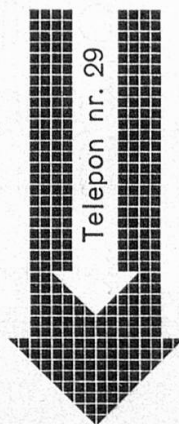


Negozi de flurs,
matgs e tshupials

J. Arpagaus-Jörg

Negozi de calzers

GLION



recamonda siu reh assortiment en
calzers fins e per sport

Pronta spediziun - Prezis moderai



Pedolin-Wolle

En Qualitad

*ed en luvrar ora il pli adatau ma-
terial per tshops e soccas de Sport*

Chr. Hassler

Glion

Seller e tapezader

Telefon nr. 83



Mobilias polstradas
Letgs complets e persuls
linoleum, tapetas
cumets
skis e ligiaduras de skis

Curegias de transmissiuns

FRARS LANG GLION

Distilleria e
Fabrica de
Liquors

serecamondan
gentilmein

Casa fundada 1844

Scola grischuna per puras Glion

La meglia occasion per imprendere
de fundament la pratica e teoria dil

**Tener-casa, agricultura
ed economia de tratga**

Cun spezial risguard sni nossas relaziuns
purilas muntagnardas e lavurs en casa.
Ei vegn acceptau bravas scolaras de
scadina confessiun, che han 17 onns,
sco internas, externas e miezexternas.

**Cuoz dil cuors: 1 d'oct.—15 de mars
e 1 d'avrel—15 de settember.**

La scola de tener-casa
de tochen dacheu, cuoz dals 15 de sett.
tochen ils 15 de fenadur, vegn ad ir
vinavon sco instituziun independenta.

Informaziuns dat la

**direcziun della scola
grischuna per puras, Glion**

Maschinas de cuser

per tut diever

Mundlos, Original-Victoria, Pfaff etc.

Gronda elecziun per prezis favoreivels

Velos en tuts prezis ed execuziuns,
cun tut ils utensils vitier

Buis, pistolas e tuttas autras armas

Muniziun ed utensils de catscha

P. Vasella, Cuera

La pli gronda provisiun de tutta rauba, cun grond
laboratori de reparaturas. Enconuschenta buna casa
de fatschenta. Vendita era per pagar en ratas.

**Martin
Oswald
Glion**

Fabricaziun dell'aua

SELVANA

Bubronda sauna e refrestgonta
(facilitescha la digestiun) — sco era

SIFONS

e diversas sorts

LIMONADAS

Depot dellas

**Biererias Reticas S.-A.
Cuera**

Representant della

**ASSOCIAZIUN per l' utilizaziun
de puma, BISCHOF SZELL**
(Obstverwertung)

Adattai instituts de spargn e credit
per relaziuns ora sin la tiara ein las comprovadas associaziuns dellas

cassas de
„RAIFFEISEN“

existentas en 23 cantuns cun 600 cassas
Entruidamen per novas fundaziuns e statutas en lungatg romontsch dat
L'uniun de cassas d'imprest, S. Gagl

GUGL. GADOLA-DECURTINS

mazlèr

MUSTER

Telephon nr. 14

recamonda specialitad:

Prima puolpa grischuna schigentada,
schambun, ligiongias seccas, salsiz
carn frestga per mintga di e per la mezca de casa
prima carn bov e carn d'armal
carn vacca (mesas, quarts davon e quarts davos)
carn nuorsa, vadi e carn piertg
Diversas sorts ligiongias frestgas

Il sura recamonda era ses dus

AUTOS

per transport de malsauns, tier nozzas e societads
GARAGE. Reparaturas per ils plí bass prezis currents

G. GADOLA-DECURTINS E FEGLS, MUSTER

Telefon nr. 14

Restaurant **Tödi** **GLION**

TELEPHON 89

**Bunas bubrondas
exelenta cuschina
specialitads**

serecomonda gentilmein

A. GÜRBER-CABRIN

BANDIERAS per uniuns e societads

lurvadas en moda artistica e solida

vons de bandirel, plemas, tschentas etc. furneschan per modests prezis

KURER, SCHAEGLER & CO, WIL, Ct. s. Gagl

Casa d'emprema classa recamonda per la furniziun de bandieras surcusidas

*Restaurant Mundaun
Glion*

serecamonda gentilmeln!

*Ed. Candinas e fegl
picturs, Glion*

Telefon nr. 15

Prima cuschina

Reals vins

Tuttas lavurs de pictur

Stallaz

Garage

Spezialitad:

Szenerias de teater

Maschinas de cuser Singer & Cie.

*La pli gronda e la pli veglia firma; pia maschinas aprobadas e reconuscidas,
en tuts sistems e tuts prezis, adina megliuraziuns, gronda garanzia, la nova
15k88 ei ina admirabla, nunparegliabla ovra della moderna technica.*

G. FRIGG, representant, Glion

Apotheca Pajarola Glion

Flem-Casa d' uaul

PETER JÖRGER, proprietari

TELEFON NR. 8

Spezialitads jastras ed indigenas

CHINAWEIN

cun ni senza fier, la comprovada medischina
per rinforzar, per malsauns e reconvalescents

Auas, Sals minerals

Nutriments per affons

Savuns medicinals

Artechels de toilette

Auas e pastas per ils dents

Cudischs d'oraziuns romontschs

	tagl tschietschen	d'aur	pial loma
Clav dil purgateri			
De R. P. Placi Tenner	2.80	—	5.50
Cudisch d'uffeci			
contenent igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun messa e melodias choralas ed oraziuns, de Dr. Cahannes	4.20	5.50	6.50
Olma pietusa			
Cudisch d'oraziuns complet	2.80	3.80	4.50
Dumeng'alva			
Per premcommunicants de Dr. Cahannes	3.40	4.—	5.50
Iert dil salid			
De plevon Rensch †	3.30	4.—	5.50
Sogn Giusep			
Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes	2.80	—	5.—
Cor de Jesus			
De plevon Vigeli Bearth †	3.20	3.80	5.20
Ludaus sei Jesus Christus			
De P. Baseli Berther	1.60	2.1 0	
Pietus affon			
Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin	2.—	—	3.50
Devoziuns			
Cudisch d'oraziuns per affons pigns cun viaspras	— .60	—	—
Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas sco er literatura per affons e carschi			

MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION

DENTIST

Dr. med. dent. **A. IMHOF**
GLION

Ei vegn supplicau de
s'annunziar avon

TELEFON 57

B E N E R

& Co.

CUERA

Plazza de S. Martin

Nos vestgius ded umens
fatgs sin masira ne confec-
ziun ein bials e buns e de
fetg raschuneivels prezis.
Mo rauba de qualidad!
Dumandei elecziuns ni
campiuns.

Vestgius:

Fr. 45.—, 75.—, 88.—, 98.—

Telefon nr. 8.96

Banca cantonala Grischuna Cuera

Capital de dotaziun e reservas Fr. 40 Milliuns. Garantida dal cantun

AGENTURAS: Arosa, Tavau, Puntresina, Samada, S. Murezi
Puschlav, Scuol-Tarasp, St. Maria e. M., Tusaun,
Vicosoprano, Casti, Glion, Mustér, Küblis, Claustra,
Mesauc, Grono, Maienfeld.

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun

Retscheiva danerrs sin librets de spargn, sin obligaziuns, en quen
current. Conceda imprests hipotecars e credits sin quens enrents. Depo-
siziuns de capitals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglias.
Exequescha tuttas ulteriuras fatschentas de banca. Sclariment oral en
scret dat adina bugen

LA DIRECZIUN.

FABRICA DE PONN

TUCHFABRIK

TRUN
AUG

Vestgiescha vus direct ord fabrica. Dumandei nossa collecziun de musters, Vus saveis eleger ora la qualidad e dessegn.

Sin vies giavisch vegn nies representant e dat scларiment e cussegl, tgei ponn ei pli adattau per far in vestgiu sin mesira per Vus.

Nus lein survir a Vus en tuts graus conscienziusamein e savein dar tutta garanzia, pertgei nus fabrichein directamein naven della launa nuorsa entochen il vestgiu fatg. Tut en nossa fabrica. Nos prezis tegnan ora suenter qualidad scadina concorrenza.

Vestgius suenter mesiras per umens
da fr. 80 entochen 160.

Vestgius en confecziun, mesiras normalas
da fr. 50 entochen 150.

Vestgius per giuvens, grondezia No. 38-43
da fr. 40 entochen 130

Vestgius per mattatschs (ca. 7-12 onns.)
da fr. 25 entochen 50.

Mantels tenor model e qualidad da
fr. 55. e 160.

Caultschas en tuts models da fr. 12 e 15.
Sin gliavisch termettein nus vestgius confeczionai per elecziun ed emprova, obligond perquei tier nuot.

Ponns per vestgius d'umens, femnas ed affons da fr. 5 entochen 25 p. m.
Tut en 140—150 cm ladezia.

Cozzas launa per letgs 160/210 cm. da
fr. 18 e 30.

Fil per lavurs manilas en tuttas qualitats e colurs. Avon che far vossas cumpras dumandei si la

FABRICA DE PONN E VESTGADIRA, TRUN

Maunch'ei vid il gust,
sche prendei:

Cungiment Maggi

**Enconuschentamein dat
ei buc in meglier mied
per dar immediat forza
e gust a suppas fatas,
a sosas, legums e tra-
tgas de carn, che**

Cungiment Maggi

Il segir agid della casarina!

Cungiment Maggi vegn vendiu ellas enconuschentas butteglas de Maggi cun etichettas melnas e cotschnas e cul num **Maggi** sissu.



Practica de Dentist Landquart

Telefon 52.85

Uras de consultaziun:

8 — 12 e 14 — 19

Schulstraße

Serecamonda gentilmein

S. Muoth, dentist

Diplom federal

Ei vegn tratg ora dents senza far mal. Exquisit tractament. Tractament de malsognas de bucca, practica-Salux, Diagnosa-Röntgen.

Spezialitad per dents artificials

Crunas, mischlass,
plattas-itschal etc.

Ei vegn procurau sin empustaziun per ina **dentadira** en tuts graus oreifra per fr. 50.—. Midadas de dentadira fr. 35.—. Reparaturas de dentadiras en 4 uras; cun posta returnonta. Garantiu il meglier material ed execuziun. Prezis accordai al temps actual. Sche Vus s'annunziéis oravon, vegnan las dentadiras finidas il medem di.

Compatriot Romontsch!

Ligia

Romontscha

Giachen Bifrun ha tschentau igl onn 1560 cun sia ediziun dil Niev Testament il crap de cantun della literatura romontscha. Questa literatura che dumbrava tochen uss varga 2000 volums ei admirada digl entir mund. Negin pievel de purs sco il nies ei staus capavels de producir zatgei semegliant. — — Compatriot romontsch! Seaprofonde-scha en quei scazzi nazional senza paregl! Legia ils cudischs de tes poets e scripturs. Els ein igl echo de nossa cultura montagnarda, il spieghel de noss' olma romontscha. Schenghegia cudischs romontschs a tes affons ed a tes amitgs. Cheutras das ti perdetga de tia derivonza e de tia fideivladad enviers tiu pievel. — Damonda la glesta de cudischs romontschs venal directamein de tiu librari ni dal secretariat della Ligia Romontscha a Cuera.

Volksmagazin Arpagaus-Lotterbach, Glion

recamonda gentilmein la renomada maschina de cuser **NAUMANN**
sco era tuts effects de vestgir. - Buna qualitat e bienmarcau

Bials e bienmarcau rests adattai per bienmauns

ED. CAVENG GLION

recamonda sia gronda
elecziun en

Uras, optica
e bijouteria

Drogeria vet. Decurtins, Glion

Mieds de nutriment e fortificaziun per
carschi ed affons

Vins e tès medizinals

Artechels de sanadad e toilette

Auas e pastas per ils dents

Parfums, Eau de Cologne

De tuttas sorts crèms, puder etc.

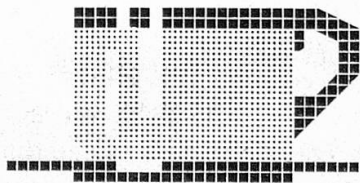
Colurs per vestgadira e per plintschi
Spezerias de tuttas sorts

Frz. Casutt-Lang Glion

Telefon n. r. 48

Negozi de vin Valtellina

serecamonda gentilmein



*In bien caffè cun biscuttins
Ei schi bien sc' il meglia vin
Mantegn ensemen carn ed ossa
E dat a tuts humor e possa.*

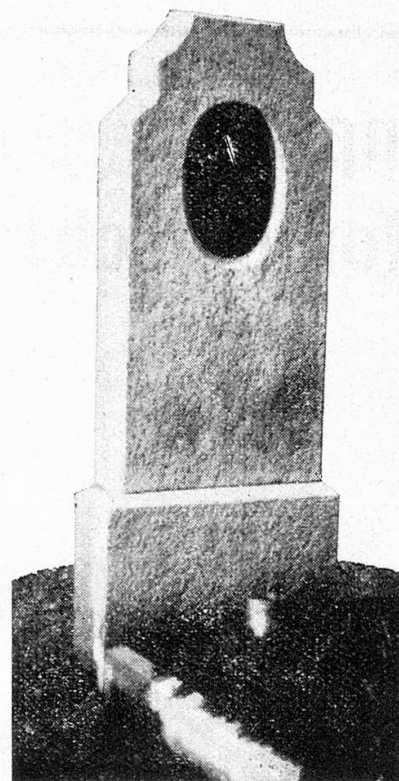
*Perquei a Glion dis de marcau
Tier mei vegni ô Sontga Clau*

Hans Riedi-Barfuss

Pasterneria

Stiva de café - Conditoria

GLION



MONUMENTS
DE
FOSSA

S. Marcolongo
GLION

Tablas de lenn en crusch

(SPERRHOLZ-PLATTEN)

Ogn. Okoumé, Ruver, Oregon etc.

Representanza generala dellas la. plattas badugn

„CAVIT“

HEINRICH GROB & Co., Turitg 5

Telefon nr. 57.890

Röntgenstrasse 25

„CORONA“

la comprovada platta per measas en Whitewood ed Okoumé

„FOURNIL“

la nova patentada purla de cola

Lenna resgiada: **Ruver, Fau, Tieu, Pegn etc.**

de provenientscha indigena ed jastra

*Il vin Valtina sa mintgin,
Ch' el ei in niebel vin!*



*O vin Valtina tgietschen clar,
Tei lein nus aunc gustar,
Avon che far sco tonts prudents
Ed ira tier ils abstinents*

G. C. Muoth

GIUSEP BASELGIA

Negozi de vin Valtellina

CUERA

HOTEL BAHNHOF - GLION

PROPR.:
FAM. J. CASUTT-CADUFF
SERECAMONDA GENTILMEIN

**ANTON
WEBER
GLION**

MEISTER-CUSUNZ
PORTASURA
Telefon 133

Vestgius sin masira
Vestgius de confecziun
Camischas e resti suten
Teilas, fieters etc.
Prezis fetg favoreivels
Allas stimadas cusunzas
extra sconto
MASCHINAS DE CUSER



**Egliers
Perspectivs
Barometers**

dal Spezialist

**Opticher
Carl Conrad**

Cuera, Bahnhofstrasse 111

Reparaturas

vegnan exequidas promptamein

Jos. Solèr

Stagneria

Lumbrein

recamonda per
tuttas lavurs de

stagner

PER MORTORIS

Gronda elecziun en

Tschupials

de curals, ruscus e palmas.

Tablas

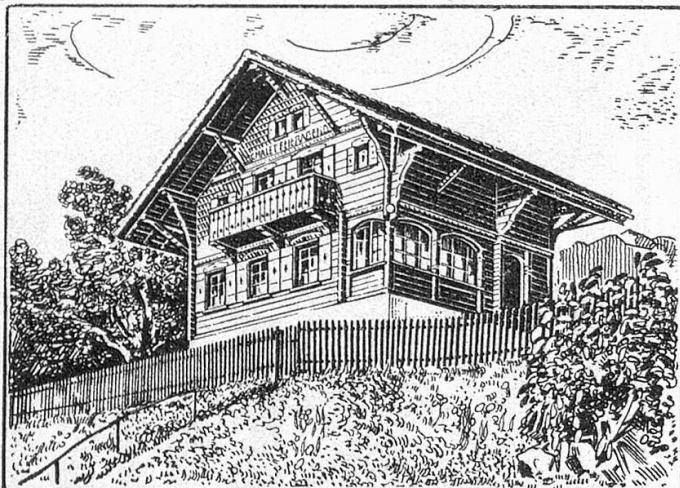
grondas e pintgas, cun e
senza rom.

Moriz Maggi artavels, Glion

S. A. FABRICA DE CHALETS SURSELVA GRISCHUNA

Fabrikas a
GLION e RAZEN

Telephon: Glion 68 — Razen 6240



*Completa erecziuns de baghetgs
Gronda provisiun de lenna
resgiada
Mobiliars*

J. Maissen-Ulber Cuera, Cuort

Suc. de Ed. Stiefvater
Telefon 10.38

Vestgius suenter ma-
sira. Biala elecziun
de teilas.

Spezialitad:

Sutanas, Sutanelas,
Gehrock, etc. per ils
rev. sgr. Spirituals.

Buna execuziun e prezis
moderaí

HANS GASSER HORTULAN GLION

Tel. 128



**Plontas de Puma
Caglias ded iuas
s. Gion e Cassis
Tuts artehels ne-
cessaris ded iert**

A. Rageth-Stiefenhofer

GLION

Bazar Oberalp

Nus recumandain
nies grond assortiment en

Confecziun

ded umens e giuvs,

Teilas per vestgadira

Resti de damas, umens

ed affons

Tuts artechels de
merceria

Létgs complets,
plemas e flum

Artechel
spezial:

Cosi Resti-suten

Bleile-Tricot

M
O
B
I
L
I
A
S
D
E
F
A
B
R
I
C
A
M
A
I
S
S
E
N
G
L
I
O
N

Tier nus cumpreis Vus senza fallir ils pli beinvegni effects per schengetgs

Maschinas de manizzar carn, de rapar e de far giu la pelletscha a meila etc.

Pressas per fretgs

Carrs de cuschina

Cundrez de tiglier puolpa

Butteglias de tegncauld

Apparats de far la barba

Cuntials de tuttas sorts. **Forschs**

Vischala de alumini, de ghisa, d'emagl e d'itschal

Scarsolas, scursalets

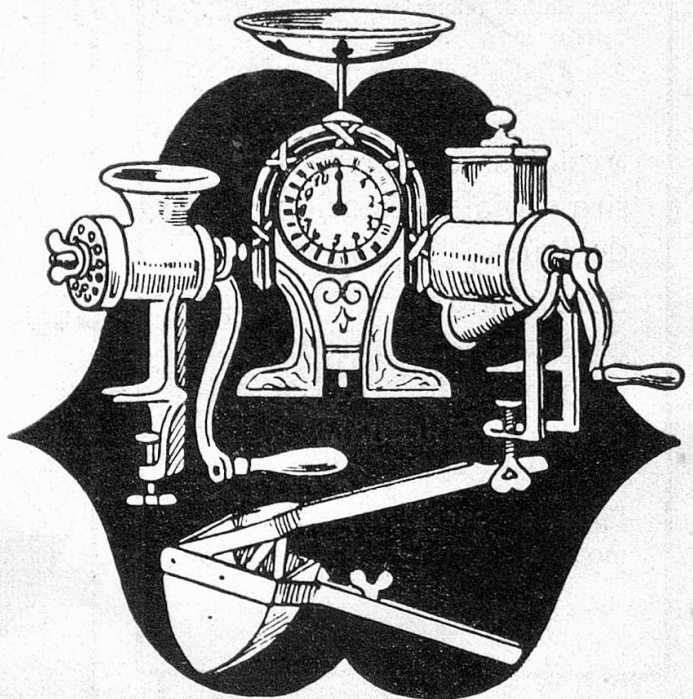
Skis e tut il cundrez leutier

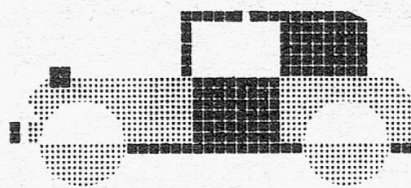
Uaffens de tuttas sorts

Menn e Derungs

Negozi de fìjer e cotgla

GLION





**FRARS
FONTANA**

GLION

Bienmarcau

VELOS

de differentas marcas

Velos a motor

Tuttas

reparaturas d' auto

AUTO-TAXI

TELEFON NO. 95

En 15
minutas
va
Biomalz
vi en
saung



pertgei ch'el ei fluids e vegn en consequenza
tuchegiaus senza pupenar il stumi.

Las substanzas de caltschina procuran pil ma-
terial ch'ei drova per far ossa ed autras parts
digl organismus e quei en fuorma concentrada.

Per gnarva e spért cuntegn el ils sals nutritivs
ed ils fosfats necessaris.

Nus repettein il principal: El levgescha ils organs
de tuchegiar e gida tier beinesser.

Perquei sco recept de rinforz

Biomalz